

Mat

Chapter 23

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

- 1 Τότε ὁ Ἰησοῦς ἐλάλησεν τοῖς ὄχλοις καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ,
तब - येशूले बोलुभयो - भीडहरूलाई र - चेलाहरूलाई आफ्ना
[G5119](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2980](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

तब येशूले मानिसहरू र आफ्ना चेलाहरूसँग कुराकानी गर्नुभयो। येशूले भन्नुभयो,

- 2 λέγων, Ἐπὶ τῆς Μωϋσέως καθέδρας ἐκάθισαν οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ
भन्दै -मा - मोशाको आसन बसेका-छन् - शास्त्रीहरू र -
[G3004](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3475](#) [G2515](#) [G2523](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3588](#)

Φαρισαῖοι;

फरिसीहरू

[G5330](#)

“कानूनका शास्त्रीहरू र फरिसीहरूलाई मोशाको नियमको विषयमा शिक्षादिने अधिकार छ।

- 3 πάντα οὖν, ὅσα ἐὰν εἴπωσιν ὑμῖν ποιήσατε, καὶ τηρεῖτε. κατὰ δὲ
सबै त्यसैले जे-जे पनि भन्छन् तिमीहरूलाई गर र पाल तर -
[G3956](#) [G3767](#) [G3745](#) [G1437](#) [G3004](#) [G4771](#) [G4160](#) [G2532](#) [G5083](#) [G2596](#) [G1161](#)

τὰ ἔργα αὐτῶν, μὴ ποιεῖτε. λέγουσιν γὰρ, καὶ οὐ ποιοῦσιν.
- कामहरू तिनीहरूका न-गर - भन्छन् किनभने तर गर्दैनन् -
[G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G3361](#) [G4160](#) [G3004](#) [G1063](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4160](#)

यसर्थ तिनीहरूले सिकाएको कुरा पालन गर्नु पर्छ। तिनीहरूले अह्राएका कामहरू गर्नु। तर तिनीहरूको जीवनशैलीको अनुसरण नगर्नु। तिनीहरू केही गर्न भनि तिमीहरूलाई अह्राउँछन् तर आफू चाँहि केही गर्दैनन्।

- 4 δεσμεύουσιν δὲ φορτία βαρέα [καὶ δυσβάστακτα], καὶ ἐπιτιθέασιν ἐπὶ
बाँध्छन् तिनीहरूले भारी गह्रौं र बौवन-नसकिने र राख्छन् -मा
[G1195](#) [G1161](#) [G5413](#) [G0926](#) [G2532](#) [G1419](#) [G2532](#) [G2007](#) [G1909](#)
- τοὺς ὤμους τῶν ἀνθρώπων; αὐτοὶ δὲ, τῷ δακτύλῳ αὐτῶν, οὐ θέλουσιν
- काँधमा - मानिसहरूका तिनीहरू तर - आँलाले आफ्ना चाहँदैनन् -
[G3588](#) [G5606](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0846](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1147](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2309](#)

κινῆσαι αὐτά.

हल्लाउन ती

[G2795](#) [G0846](#)

मानिसहरूले पालन गर्नु अति कठिन पर्ने नियमहरू तिनीहरू बनाउँछन्। ती नियमहरू पालन गर्न तिनीहरू अरूलाई करमा पादछन्। तर तिनीहरू आफैं चाँहि कुनै नियम पालन गर्ने चेष्टा पनि गर्दैनन्।

- 5 πάντα δὲ τὰ ἔργα αὐτῶν, ποιοῦσιν πρὸς τὸ θεαθῆναι τοῖς
सबै अनि - कामहरू तिनीहरूका गर्छन् -लागि - देखिन -
[G3956](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G4160](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2300](#) [G3588](#)

ἀνθρώποις. πλατύνουσιν γὰρ τὰ φυλακτήρια αὐτῶν, καὶ μεγαλύνουσιν τὰ
मानिसहरूलाई चौडा-बनाउँछन् किनभने - शास्त्र-पट्टी आफ्ना र ठूला-बनाउँछन् -
[G0444](#) [G4115](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3170](#) [G3588](#)

κράσπεδα.

झालर

[G2899](#)

“तिनीहरू मानिसहरूलाई देखाउनका निम्ति राम्रा कुरा गर्दछन्। तिनीहरू आफ्ना धर्मशास्त्रहरूका विशेष सन्दूक राख्छन्। तिनीहरू सन्दूकहरू ठूला-ठूला बनाउँछन्। अनि मानिसहरूले देख्न सक्नु भन्ने तिनीहरू आफ्ना प्रार्थनामा लगाउने वस्त्रहरू पनि लामा-लामा बनाउँछन्।

6 φιλοῦσιν δὲ τὴν πρωτοκλισίαν ἐν τοῖς δεῖπνοις, καὶ τὰς
मन-पराउँछन् तिनीहरूले - प्रमुख-स्थान -मा - भोजमा र -
[G5368](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4411](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1173](#) [G2532](#) [G3588](#)

πρωτοκαθεδρίας ἐν ταῖς συναγωγαῖς,
प्रमुख-आसन -मा - सभाघरहरूमा
[G4410](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#)

ती कानूनका शास्त्रीहरू र फरिसीहरू उत्सवहरूमा विशेष आसनहरू ओगट्न रूचाउँछन्। त्यसरी नै सभाघरहरूमा पनि मुख्य आसनहरू प्राप्त गर्न चाहन्छन्।

7 καὶ τοὺς ἀσπασμοὺς ἐν ταῖς ἀγοραῖς, καὶ καλεῖσθαι ὑπὸ τῶν
र - अभिवादन -मा - बजारहरूमा र बोलाइन द्वारा -
[G2532](#) [G3588](#) [G0783](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0058](#) [G2532](#) [G2564](#) [G5259](#) [G3588](#)

ἀνθρώπων, ῥαββί.
मानिसहरूले रब्बी
[G0444](#) [G4461](#)

बजारहरूमा पनि तिनीहरू मानिसहरूबाट सम्मान पाउने इच्छा गर्छन्। अनि तिनीहरूलाई ‘गुरू’ भनी सम्बोधन गरेको सुन्न चाहन्छन्।

8 ὑμεῖς δὲ μὴ κληθῆτε ῥαββί; εἷς γάρ ἐστιν ὑμῶν ὁ
तिमीहरू तर न-बोलाओ - रब्बी एउटा किनभने हुनुहुन्छ तिमीहरूका -
[G4771](#) [G1161](#) [G3361](#) [G2564](#) [G4461](#) [G1520](#) [G1063](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3588](#)

διδάσκαλος, πάντες δὲ ὑμεῖς ἀδελφοί ἐστε.
गुरू सबै र तिमीहरू भाइहरू हौ
[G1320](#) [G3956](#) [G1161](#) [G4771](#) [G0080](#) [G1510](#)

“तर तिमीहरूको ‘गुरू’ हुँदैन। तिनीहरू सबै दाज्यूभाईहरू अनि दिदी-बहीनीहरू हौ। तिमीहरूको एक मात्र ‘गुरू’ हुनुहुन्छ।

9 καὶ πατέρα μὴ καλέσητε ὑμῶν ἐπὶ τῆς γῆς; εἷς γάρ ἐστιν
र बुबा न-भन - तिमीहरूको -मा - पृथ्वीमा एउटा किनभने हुनुहुन्छ
[G2532](#) [G3962](#) [G3361](#) [G2564](#) [G4771](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1520](#) [G1063](#) [G1510](#)

ὑμῶν ὁ Πατήρ, ὁ οὐράνιος.
तिमीहरूका - पिता - स्वर्गीय
[G4771](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G3770](#)

अनि यस पृथ्वीमा कसैले पनि कसैलाई ‘पिता’ भनी सम्बोधन नगर्नु। तिमीहरूको एक मात्र पिता हुनुहुन्छ। उहाँ स्वर्गमा हुनुहुन्छ।

10 μηδὲ κληθῆτε καθηγηταί; ὅτι καθηγητῆς ὑμῶν ἐστιν εἷς, ὁ Χριστός.
न-त बोलाओ मार्गदर्शक किनभने मार्गदर्शक तिमीहरूको हुनुहुन्छ एउटा - ख्रीष्ट
[G3366](#) [G2564](#) [G2519](#) [G3754](#) [G2519](#) [G4771](#) [G1510](#) [G1520](#) [G3588](#) [G5547](#)

अनि तिमीहरूले ‘मालिक’ भन्नु हुँदैन। तिमीहरूको एकमात्र मालिक हुनुहुन्छ, ख्रीष्ट।

11 ὁ δὲ μείζων ὑμῶν ἔσται ὑμῶν διάκονος.
- तर ठूलो तिमीहरूमध्ये हुनेछ तिमीहरूको सेवक
[G3588](#) [G1161](#) [G3173](#) [G4771](#) [G1510](#) [G4771](#) [G1249](#)

तिमीहरूमाझ जो सबै भन्दा महान छ, ऊ तिमीहरूको सेवक हुनुपर्छ।

12 Ὅστις δὲ ὑψώσει ἑαυτὸν, ταπεινωθήσεται; καὶ ὅστις ταπεινώσει ἑαυτὸν,
जसले पनि उचाल्छ आफूलाई होच्याइनेछ र जसले नम्र-बनाउँछ आफूलाई
[G3748](#) [G1161](#) [G5312](#) [G1438](#) [G5013](#) [G2532](#) [G3748](#) [G5013](#) [G1438](#)

ὑψωθήσεται.
उचालिनेछ
[G5312](#)

जसले आफूलाई ठूलो देखाउँछ उसले आफूलाई नम्र तुल्याउनु पर्छ।

- 13 Οὐαὶ δὲ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταὶ! ὅτι κλείετε τὴν
धिक्कार अनि तिमीहरूलाई शास्त्रीहरू र फरिसीहरू कपटीहरू किनभने बन्द-गर्छौं -
[G3759](#) [G1161](#) [G4771](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G5273](#) [G3754](#) [G2808](#) [G3588](#)
- βασιλείαν τῶν οὐρανῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων; ὑμεῖς γὰρ οὐκ εἰσέρχεσθε,
राज्य - स्वर्गको अगाडि - मानिसहरूको तिमीहरू त पस्दैनौं -
[G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1715](#) [G3588](#) [G0444](#) [G4771](#) [G1063](#) [G3756](#) [G1525](#)
- οὐδὲ τοὺς εἰσερχομένους ἀφίετε εἰσελεθεῖν.
न-त - पस्नेहरूलाई दिन्छौं पस्न
[G3761](#) [G3588](#) [G1525](#) [G0863](#) [G1525](#)

“शास्त्रीहरू र फरिसीहरूका निम्ति यो अति नराम्रो हुनेछ। तिमीहरू कपटीहरू हो। तिमीहरू स्वर्गको राज्यमा प्रवेश गर्न चाहने मानिसहरूको ढोका थुन्छौ। तिमीहरू आफै पनि प्रवेश गर्दैनौ, अनि प्रवेश गर्न इच्छा गर्ने अरूहरूलाई पनि बाधा दिन्छौ।”

- 14 {Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταὶ! ὅτι κατεσθίετε τὰς
धिक्कार तिमीहरूलाई शास्त्रीहरू र फरिसीहरू कपटीहरू किनभने खान्छौं -
[G3759](#) [G4771](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G5273](#) [G3754](#) [G2719](#) [G3588](#)
- οἰκίας τῶν χηρῶν, καὶ προφάσει μακρὰ προσευχόμενοι. διὰ τοῦτο,
घरहरू - विधवाहरूका र बहानामा लामो प्रार्थना-गर्छौं यसकारण -
[G3614](#) [G3588](#) [G5503](#) [G2532](#) [G4392](#) [G3117](#) [G4336](#) [G1223](#) [G3778](#)
- λήψεσθε περισσότερον κρίμα}.
पाउनेछौं बढी दण्ड
[G2983](#) [G4053](#) [G2917](#)

+ 23:14 केही ग्रीक प्रतिलिपिहरूमा पद 14 मा थपिएको छ: “हे कपटी, यहूदी शास्त्री र फरिसीहरू, तिमीहरू विधुवाहरूको धन -सम्पत्ति लुट्छौ अनि देखावटी लामो-लामो प्रार्थना गर्छौ। यसर्थ तिमीहरूलाई अत्यन्तै कडा दण्ड दिइनेछ।” हेर्नुहोस् मर्कूस 12:40 र लूका 20:47

- 15 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταὶ! ὅτι περιάγετε τὴν
धिक्कार तिमीहरूलाई शास्त्रीहरू र फरिसीहरू कपटीहरू किनभने हिँड्छौं -
[G3759](#) [G4771](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G5273](#) [G3754](#) [G4013](#) [G3588](#)
- θάλασσαν καὶ τὴν ξηρὰν ποιῆσαι ἕνα προσήλυτον, καὶ ὅταν γένηται,
समुद्र र - सुख्खा-जमिन बनाउन एउटा धर्मान्तरित र जब हुन्छ
[G2281](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3584](#) [G4160](#) [G1520](#) [G4339](#) [G2532](#) [G3752](#) [G1096](#)
- ποιεῖτε αὐτὸν υἱὸν γεέννης διπλότερον ὑμῶν.
बनाउँछौं उसलाई सन्तान नरकको दोब्बर तिमीहरूभन्दा
[G4160](#) [G0846](#) [G5207](#) [G1067](#) [G1362](#) [G4771](#)

“तिमी शास्त्रीहरू र फरिसीहरूका निम्ति यो खराब हुनेछ। तिमीहरू कपटीहरू हो। तिमीहरू एक मानिसलाई आफ्नो मतमा ल्याउनकालागि समुद्रहरू पार गर्दै विभिन्न देशहरू चाहार्छौ यस्तो कोही मानिसहरू भेटायो भने तिनीहरू त्यसलाई आफू भन्दा दोबर खराब तुल्याउँछौ। अनि तिमीहरू यति हुन्छौ कि तिमीहरू नरकको योग्य हुन्छौ।”

- 16 Οὐαὶ ὑμῖν, ὀδηγοὶ τυφλοῖ, οἱ λέγοντες, Ὅς ἂν ὁμόση ἐν τῷ
धिक्कार तिमीहरूलाई मार्गदर्शकहरू अन्धा जसले भन्छौं जसले पनि शपथ-खान्छ -मा -
[G3759](#) [G4771](#) [G3595](#) [G5185](#) [G3588](#) [G3004](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#)
- ναῶ, οὐδὲν ἐστίν; ὅς δ' ἂν ὁμόση ἐν τῷ χρυσῷ τοῦ ναοῦ,
मन्दिरको केही-होइन - तर-जसले - पनि शपथ-खान्छ -मा - सुनको - मन्दिरको
[G3485](#) [G3762](#) [G1510](#) [G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5557](#) [G3588](#) [G3485](#)
- ὀφείλει.
बाध्य-छ
[G3784](#)

“यी शास्त्रीहरू र फरिसीहरूलाई धिक्कार। तिमीहरू अन्धो छौ अनि तिमीहरू अरूलाई डोर्याउँछौ। तिमीहरू भन्छौ, ‘यदि कसैले मन्दिरको नाममा शपथ लियो त्यो अर्थहीन हुन्छ। तर यदि कसैले मन्दिरको सुन छोएर शपथ गर्यो भने, उसले त्यो शपथ पूरा गर्नुपर्छ’”

17 μωροὶ καὶ τυφλοὶ! τίς γὰρ μείζων ἐστίν, ὁ χρυσοῦς, ἢ ὁ ναὸς,
 मूर्ख र अन्धा कुन किनभने ठूलो हो - सुन कि - मन्दिर
[G3474](#) [G2532](#) [G5185](#) [G5101](#) [G1063](#) [G3173](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5557](#) [G2228](#) [G3588](#) [G3485](#)

ὁ ἁγίασας τὸν χρυσόν?
 जसले पवित्र-बनाउँछ - सुनलाई
[G3588](#) [G0037](#) [G3588](#) [G5557](#)

तिमीहरू अन्धो-मूर्खहरू हो! सुन ठूलो हो की सुनलाई पवित्र पार्ने मन्दिर ठूलो?

18 καί, Ὅς ἂν ὁμόση ἐν τῷ θυσιαστηρίῳ, οὐδέν ἐστιν; ὅς δ' ἔσται
 र जसले पनि शपथ-खान्छ -मा - वेदीमा केही-होइन - तर-जसले -
[G2532](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2379](#) [G3762](#) [G1510](#) [G3739](#) [G1161](#)

ἂν ὁμόση ἐν τῷ δώρῳ τῷ ἐπάνω αὐτοῦ, ὀφείλει.
 पनि शपथ-खान्छ -मा - भेटीको - माथिको त्यसको बाध्य-छ
[G0302](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1435](#) [G3588](#) [G1883](#) [G0846](#) [G3784](#)

“अनि तिमीहरू भन्दछौ, ‘यदि कसैले वेदी छोएर शपथ लियो भने त्यो केही होइन। तर यदि कसैले बेदीमाथिको भेटी छोएर शपथ लियो भने त्यो आफ्नो कसमको ऋणी हुन्छ।’

19 τυφλοὶ! τί γὰρ μείζων, τὸ δῶρον, ἢ τὸ θυσιαστήριον, τὸ
 अन्धा कुन किनभने ठूलो - भेटी कि - वेदी जसले
[G5185](#) [G5101](#) [G1063](#) [G3173](#) [G3588](#) [G1435](#) [G2228](#) [G3588](#) [G2379](#) [G3588](#)

ἁγιάζον τὸ δῶρον?
 पवित्र-बनाउँछ - भेटीलाई
[G0037](#) [G3588](#) [G1435](#)

तिमीहरू अन्धो हो। भेटी कि भेटीलाई पवित्र तुल्याउने वेदी ठूलो हो?

20 ὁ οὖν ὁμόσας ἐν τῷ θυσιαστηρίῳ, ὁμνύει ἐν αὐτῷ, καὶ ἐν
 जसले त्यसैले शपथ-खान्छ -मा - वेदीमा शपथ-खान्छ -मा त्यसमा र -मा
[G3588](#) [G3767](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2379](#) [G3660](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1722](#)

πᾶσι τοῖς ἐπάνω αὐτοῦ.
 सबै - माथिका त्यसको
[G3956](#) [G3588](#) [G1883](#) [G0846](#)

जसले प्रतिज्ञा गर्नलाई वेदीको प्रयोग गर्छ उसले वेदी र त्यसमा भएका भेटी दुवै चीजलाई छोएर प्रतिज्ञा गरेको हुन्छ।

21 καὶ ὁ ὁμόσας ἐν τῷ ναῷ, ὁμνύει ἐν αὐτῷ, καὶ ἐν τῷ
 र जसले शपथ-खान्छ -मा - मन्दिरमा शपथ-खान्छ -मा त्यसमा र -मा -
[G2532](#) [G3588](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3485](#) [G3660](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#)

κατοικοῦντι αὐτόν.
 बास-गर्नुहुने त्यसमा
[G2730](#) [G0846](#)

अनि जसले प्रतिज्ञा गर्नलाई मन्दिरको प्रयोग गर्छ उसले मन्दिर र मन्दिरमा बस्ने ‘एकलाई’ छोएर शपथ खाएको हुन्छ।

22 καὶ ὁ ὁμόσας ἐν τῷ οὐρανῷ, ὁμνύει ἐν τῷ θρόνῳ τοῦ
 र जसले शपथ-खान्छ -मा - स्वर्गमा शपथ-खान्छ -मा - सिंहासन -
[G2532](#) [G3588](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3588](#)

Θεοῦ, καὶ ἐν τῷ καθημένῳ ἐπάνω αὐτοῦ.
 परमेश्वरको र -मा - बस्नुहुने माथि त्यसको
[G2316](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1883](#) [G0846](#)

अनि जसले स्वर्गको नाउँमा शपथ लिन्छ उसले परमेश्वरको सिंहासन अनि त्यस सिंहासनमा बस्ने ‘लाई’ छोएर शपथ लिएको हुनेछ।

- 23 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταὶ! ὅτι ἀποδεκατοῦτε τὸ
 धिक्कार तिमीहरूलाई शास्त्रीहरू र फरिसीहरू कपटीहरू किनभने दशांश-दिन्छौ -
[G3759](#) [G4771](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G5273](#) [G3754](#) [G0586](#) [G3588](#)
- ἡδύοσμον, καὶ τὸ ἄνηθον, καὶ τὸ κύμινον; καὶ ἀφήκατε τὰ βαρύτερα
 पुदिना र - सुवा र - जीरा तर छोडिदियौ - गम्भीर-कुरा
[G2238](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0432](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2951](#) [G2532](#) [G0863](#) [G3588](#) [G0926](#)
- τοῦ νόμου: τὴν κρίσιν, καὶ τὸ ἔλεος, καὶ τὴν πίστιν. ταῦτα δὲ
 - व्यवस्थाको - न्याय र - दया र - विश्वास ती त
[G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G2920](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1656](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3778](#) [G1161](#)
- ἔδει ποιῆσαι, κακεῖνα μὴ ἀφιέναι.
 गर्नुपर्थ्यो - र-ती न-छोड्न -
[G1163](#) [G4160](#) [G2548](#) [G3361](#) [G0863](#)

“शास्त्रीहरू र फरिसीहरूलाई धिक्कार। तिमीहरू कपटीहरू हो। आफूमा भएको हरेक चीजको, पुदीना, सूप र जीरा को दशांश भागमा एक भाग मात्र परमेश्वरलाई दिन्छौ। तर तिमीहरू असल हुने दया देखाउने र इमान्दार हुने जस्ता व्यवस्थाका प्रमुख कुराहरू लत्याउँछौ। तिमीहरूले ती कुराहरू पनि नलत्याइकन यी कामहरू गर्नुपर्ने हो।

- 24 ὁδηγοὶ τυφλοὶ! οἱ διυλίζοντες τὸν κώνωπα, τὴν δὲ κάμηλον
 मार्गदर्शकहरू अन्धा जसले छान्छौ - लाम्खुट्टे - तर ऊँट
[G3595](#) [G5185](#) [G3588](#) [G1368](#) [G3588](#) [G2971](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2574](#)
- καταπίνοντες!
 निल्छौ
[G2666](#)

तिमीहरू अन्धा छौ तर अरूलाई अगुवाइ गर्ने कोशिश गर्छौ। तिमीहरू भुसुना चाँहि चाल्दछौ तर ऊँटलाई चाँहि निल्दछौ। तिमीहरू त्यस्तै छौ।

- 25 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταὶ! ὅτι καθαρίζετε τὸ
 धिक्कार तिमीहरूलाई शास्त्रीहरू र फरिसीहरू कपटीहरू किनभने सफा-गर्छौ -
[G3759](#) [G4771](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G5273](#) [G3754](#) [G2511](#) [G3588](#)
- ἔξωθεν τοῦ ποτηρίου καὶ τῆς παροψίδος; ἔσωθεν δὲ, γέμουσιν ἐξ
 बाहिरपट्टि - कचौराको र - थालीको भित्रपट्टि तर भरिएको-छ -
[G1855](#) [G3588](#) [G4221](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3953](#) [G2081](#) [G1161](#) [G1073](#) [G1537](#)
- ἀρπαγῆς καὶ ἀκрасίας.
 लुटपाट र असंयम
[G0724](#) [G2532](#) [G0192](#)

“शास्त्रीहरू र फरिसीहरूलाई धिक्कार हो। तिमीहरू कपटीहरू हो। तिमीहरू आफ्नो थाल र बटुकोलाई बाहिरबाट मात्र धुन्छौ। तर भित्र भने अरूलाई ठगेर हत्याएका बस्तुहरू अनि तिमीहरू स्वयंलाई खुशी पार्ने चीजहरूले भरिएका हुन्छन्।

- 26 Φαρισαῖε τυφλὲ! καθάρισον πρῶτον τὸ ἐντὸς τοῦ ποτηρίου «καὶ τῆς
 फरिसी अन्धा सफा-गर पहिले - भित्रपट्टि - कचौराको र -
[G5330](#) [G5185](#) [G2511](#) [G4412](#) [G3588](#) [G1787](#) [G3588](#) [G4221](#) [G2532](#) [G3588](#)
- παροψίδος», ἵνα γένηται καὶ τὸ ἐκτὸς αὐτοῦ καθαρὸν.
 थालीको ताकि होस् पनि - बाहिरपट्टि त्यसको सफा
[G3953](#) [G2443](#) [G1096](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1622](#) [G0846](#) [G2513](#)

ए अन्धा फरिसीहरू पहिला प्यालाको भित्रपट्टि सफा गर र त्यसलाई चोखो बनाऊ। तब प्यालाको बाहिरी भाग पनि चोखो हुनेछ।

- 27 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι παρομοιάζετε
 धिक्कार तिमीहरूलाई शास्त्रीहरू र फरिसीहरू कपटीहरू किनभने दिन्छौ-जस्तो
[G3759](#) [G4771](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G5273](#) [G3754](#) [G3945](#)
- τάφοις κεκονιαμένοις, οἷτινες ἔξωθεν μὲν φαίνονται ὠραῖοι. ἔσωθεν δὲ
 चिहानहरू सेतो-लगाइएका जो बाहिरबाट त देखिन्छन् राम्रा भित्रबाट तर
[G5028](#) [G2867](#) [G3748](#) [G1855](#) [G3303](#) [G5316](#) [G5611](#) [G2081](#) [G1161](#)
- γέμουσιν ὀστέων νεκρῶν, καὶ πάσης ἀκαθαρσίας.
 भरिएका-छन् हड्डी मरेकाहरूका र सबै-प्रकारको अशुद्धता
[G1073](#) [G3747](#) [G3498](#) [G2532](#) [G3956](#) [G0167](#)

“व्यवस्थाका शास्त्रीहरू र फरिसीहरूलाई धिक्कार। तिमीहरू कपटी हो। तिमीहरू चुना पोतेको चिहानहरू जस्ता छौ, जो बाहिरबाट सुन्दर देखिन्छन। तर भित्रपट्टि मरेको मानिहरूको हड्डीहरू हुन्छन्।

- 28 οὕτως καὶ, ὑμεῖς ἔξωθεν μὲν φαίνεσθε τοῖς ἀνθρώποις δίκαιοι, ἔσωθεν
 यसरी पनि तिमीहरू बाहिरबाट त देखिन्छौ - मानिसहरूलाई धर्मी भित्रबाट
[G3779](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1855](#) [G3303](#) [G5316](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1342](#) [G2081](#)
- δέ ἐστε μεστοὶ ὑποκρίσεως καὶ ἀνομίας.
 तर छौ भरिएका कपट र अधर्म
[G1161](#) [G1510](#) [G3324](#) [G5272](#) [G2532](#) [G0458](#)

तिमीहरू पनि त्यस्तै हो। बाहिरबाट तिमीहरूलाई राम्रै देखिन्छ। तर भित्र तिमीहरूमा छल र कपटले भरिएको छ।

- 29 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι οἰκοδομεῖτε τοὺς
 धिक्कार तिमीहरूलाई शास्त्रीहरू र फरिसीहरू कपटीहरू किनभने बनाउँछौ -
[G3759](#) [G4771](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G5273](#) [G3754](#) [G3618](#) [G3588](#)
- τάφους τῶν προφητῶν, καὶ κοσμεῖτε τὰ μνημεῖα τῶν δικαίων,
 चिहानहरू - अगमवक्ताहरूका र सिंगाछौ - स्मारकहरू - धर्मीहरूका
[G5028](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2532](#) [G2885](#) [G3588](#) [G3419](#) [G3588](#) [G1342](#)

“शास्त्रीहरू र फरिसीहरूलाई धिक्कार। तिमीहरू कपटीहरू हो। अधिका अगमवक्ताहरूको लागि तिमीहरूले चिहान बनाउँछौ। असल मानिसहरूको चिहानहरू सिंगाछौ।

- 30 καὶ λέγετε, εἰ ἤμεθα ἐν ταῖς ἡμέραις τῶν πατέρων ἡμῶν, οὐκ ἂν
 र भन्छौ यदि हुन्थ्यौ -मा - दिनहरूमा - पुर्खाहरूका हाम्रा हुँदैनथ्यौ -
[G2532](#) [G3004](#) [G1487](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3756](#) [G0302](#)
- ἤμεθα αὐτῶν κοινωνοὶ ἐν τῷ αἵματι τῶν προφητῶν.
 - तिनीहरूसँग सहभागी -मा - रगत - अगमवक्ताहरूको
[G1510](#) [G0846](#) [G2844](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G4396](#)

अनि तिमीहरू भन्दछौ, ‘यदि हामी हाम्रा पुर्खाहरूका समयमा हुँदो हो, ता ती अगमवक्ताहरूलाई मार्न हामी उनीहरूलाई सहयोग गर्ने थिएनौ।’

- 31 ὥστε μαρτυρεῖτε ἑαυτοῖς, ὅτι υἱοὶ ἐστε τῶν φονευσάντων τοὺς προφήτας,
 यसरी गवाही-दिन्छौ आफूलाई कि सन्तान हो - मार्नेहरूका - अगमवक्ताहरूलाई
[G5620](#) [G3140](#) [G1438](#) [G3754](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5407](#) [G3588](#) [G4396](#)

यसरी अगमवक्ताहरू मार्नेका सन्तान हामी हौं भन्ने स्वीकार आफै तिमीहरू दिन्छौ।

- 32 καὶ ὑμεῖς, πληρώσατε τὸ μέτρον τῶν πατέρων ὑμῶν.
 र तिमीहरूले पूरा-गर - नाप - पुर्खाहरूको तिमीहरूका
[G2532](#) [G4771](#) [G4137](#) [G3588](#) [G3358](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#)

यसकारण जाऊ अनि आफ्ना पुर्खाहरूले शुरू गरेका पापकर्म पुरा गर।

- 33 ὄφεις, γεννήματα ἐχιδνῶν, πῶς φύγητε ἀπὸ τῆς κρίσεως τῆς γεέννης?
 सर्पहरू सन्तान विषालु-सर्पहरूका कसरी भाग्छौ बाट - न्याय - नरकको
[G3789](#) [G1081](#) [G2191](#) [G4459](#) [G5343](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2920](#) [G3588](#) [G1067](#)

“तिमीहरू सर्पहरू हो। तिमीहरू विषालु सर्पका संन्तानहरू हो। परमेश्वरदेखि तिमीहरू उम्कन सक्दैनौ। तिमीहरू सबै दोषी पाइनेछौं अनि नरकमा जानेछौं।

- 34 διὰ τοῦτο, ἰδοὺ, ἐγὼ ἀποστελλῶ πρὸς ὑμᾶς προφήτας καὶ σοφοὺς καὶ
यसकारण - हेर म पठाउँछु -कहाँ तिमीहरू अगमवक्ताहरू र बुद्धिमानहरू र
[G1223](#) [G3778](#) [G3708](#) [G1473](#) [G0649](#) [G4314](#) [G4771](#) [G4396](#) [G2532](#) [G4680](#) [G2532](#)
- γραμματεῖς, ἐξ αὐτῶν ἀποκτενεῖτε καὶ σταυρώσετε, καὶ ἐξ αὐτῶν
शास्त्रीहरू तिनीहरूमध्ये - मार्नेछौ र क्रूसमा-चढाउनेछौ र तिनीहरूमध्ये -
[G1122](#) [G1537](#) [G0846](#) [G0615](#) [G2532](#) [G4717](#) [G2532](#) [G1537](#) [G0846](#)
- μαστιγώσετε ἐν ταῖς συναγωγαῖς ὑμῶν, καὶ διώξετε ἀπὸ πόλεως εἰς
कोर्-मार्नेछौ -मा - सभाघरहरूमा तिमीहरूका र खेदनेछौ शहरबाट - -मा
[G3146](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1377](#) [G0575](#) [G4172](#) [G1519](#)
- πόλιν;
शहर
[G4172](#)

यसकारण म तिमीहरूलाई भन्दछु: म तिमीहरूकोलागि अगमवक्ताहरू बुद्धिमान मानिसहरू र शास्त्रीहरू पठाउँछु। यी मध्ये कतिपयलाई तिमीहरूले मार्नेछौ। कसैलाई झुण्डयाउनेछौ। कसैलाई तिम्रा सभाघरमा कोर् लाउनेछौ अनि एउटा शहर देखि अर्को शहरसम्म तिनीहरूलाई लघाछौं।

- 35 ὁπῶς ἔλθῃ ἐφ' ὑμᾶς πᾶν αἷμα δίκαιον ἐκχυννόμενον ἐπὶ τῆς γῆς,
ताकि आओस् -मा तिमीहरूमाथि सबै रगत निर्दोष बगाइएको -मा - पृथ्वीमा
[G3704](#) [G2064](#) [G1909](#) [G4771](#) [G3956](#) [G0129](#) [G1342](#) [G1632](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)
- ἀπὸ τοῦ αἵματος Ἰαβὲλ τοῦ δικαίου, ἕως τοῦ αἵματος Ζαχαρίου υἱοῦ
देखि - रगत हाबिलको - धर्मी सम्म - रगत जकरियाको पुत्र
[G0575](#) [G3588](#) [G0129](#) [G0006](#) [G3588](#) [G1342](#) [G2193](#) [G3588](#) [G0129](#) [G2197](#) [G5207](#)
- Βαραχίου, ὃν ἐφονεύσατε μεταξὺ τοῦ ναοῦ καὶ τοῦ θυσιαστηρίου.
बरकियाको जसलाई मार्यौ बीचमा - मन्दिर र - वेदीको
[G0914](#) [G3739](#) [G5407](#) [G3342](#) [G3588](#) [G3485](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2379](#)

“अनि पृथ्वीमा मारिएका सबै असल मानिसहरूको रगतको निम्ति तिमीहरूलाई दोष्याइनेछ। हाबिल जस्ता राम्रा मानिसको रगतका निम्ति अनि मन्दिर र वेदीको माझमा मारिएको बेरेक्याहको छोरो जकरियाको रगतको निम्ति यस पृथ्वीमा हाबिल देखि जकरियाको समयसम्म मारिएका सबै राम्रा मानिसहरूको रगतको निम्ति तिमीहरूनै दोषी ठहरिनेछौं।

- 36 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἦξει ταῦτα πάντα ἐπὶ τὴν γενεὰν ταύτην.
साँच्चे भन्छु तिमीहरूलाई आउनेछ यी सबै -मा - पुस्ता यो
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2240](#) [G3778](#) [G3956](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#)

म तिमीहरूलाई साँचो भन्दछु। यी सबै कुरा तिमीहरू नै अहिले बाँचिरहेका मानिसहरूमाथि आइलाग्नेछ।

- 37 Ἱερουσαλὴμ, Ἱερουσαλὴμ, ἢ ἀποκτείνουσα τοὺς προφήτας καὶ λιθοβολοῦσα
यरूशलेम यरूशलेम - मार्ने - अगमवक्ताहरूलाई र दुङ्गाले-मार्ने
[G2419](#) [G2419](#) [G3588](#) [G0615](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2532](#) [G3036](#)
- τοὺς ἀπεσταλμένους πρὸς αὐτήν! ποσάκις ἠθέλησα ἐπισυναγαγεῖν τὰ τέκνα
- पठाइएकाहरूलाई -कहाँ तिमीकहाँ कतिपटक चाहें भेला-गर्न - सन्तानहरू
[G3588](#) [G0649](#) [G4314](#) [G0846](#) [G4212](#) [G2309](#) [G1996](#) [G3588](#) [G5043](#)
- σου, ὃν τρόπον ὄρνις ἐπισυνάγει τὰ νοσσία αὐτῆς ὑπὸ τὰς πτέρυγας,
तेरा जसरी - कुखुरीले भेला-गर्छ - चल्लाहरू आफ्ना मुनि - पखेटा
[G4771](#) [G3739](#) [G5158](#) [G3733](#) [G1996](#) [G3588](#) [G3556](#) [G0846](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4420](#)
- καὶ οὐκ ἠθέλησατε!
तर तिमीहरूले चाहेनौ
[G2532](#) [G3756](#) [G2309](#)

“हे यरूशलेम, यरूशलेम! तिमीहरू अगमवक्ताहरूलाई मार्छौं अनि तिमीहरूकहाँ पठाइएका संदेशवाहकहरूलाई दुङ्गाहान्छौं। धेरैपल्ट मैले तिम्रा मानिसहरूलाई मद्दत गर्न चाहेको हुँ। जसरी पोथीले आफ्ना चल्लाहरूलाई पखेटामुनि बटुल्छ त्यसरीनै मैले तिम्रा मानिसहरूलाई बटुल्न चाहेको हुँ। तर तिमीहरूले मलाई त्यसो गर्न दिएनौ।

38 ἰδοὺ, ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος ὑμῶν, «ἔρημος»!
हेर छोडिन्छ तिमीहरूको - घर तिमीहरूको उजाड
[G3708](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3624](#) [G4771](#) [G2048](#)

| तब तिमीहरूको घर पनि उजाड बनाइनेछ।

39 λέγω γὰρ ὑμῖν, οὐ μὴ με ἴδητε ἀπ' ἄρτι ἕως ἄν εἴπητε,
भन्छु किनभने तिमीहरूलाई कहिल्यै - मलाई देखेछैनौ अबदेखि - जबसम्म - भन्नेछौ
[G3004](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1473](#) [G3708](#) [G0575](#) [G0737](#) [G2193](#) [G0302](#) [G3004](#)

Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου!
धन्य - आउनुहुने -मा नाउँमा प्रभुको
[G2127](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3686](#) [G2962](#)

| म भन्दछु, 'अब उप्रान्त परमप्रभुको नाउँमा आउने मानिस धन्यका हुन्, भन्दै उसलाई स्वागत नगरूजेल सम्म तिमीहरूले मलाई देखेछैनौ।' + 23:39
भजनसंग्रह 118:26 बाट उद्धृत गरिएको।